

# Saugos duomenų lapas

## pagal 1907/2006/EB, 31 straipsnis

Spausdinimo data: 29.06.2016

Versijos numeris 1

Peržiūrėta: 29.06.2016

### 1. SKIRSNIS. Medžiagos arba mišinio ir bendrovės arba įmonės identifikavimas

- **1.1 Produkto identifikatorius**
- **Prekybos ženklas: OTTO Cleaner T**
- **Medžiagos / mišinio panaudojimas** Valiklis
- **1.3 Išsami informacija apie saugos duomenų lapo teikėją**
- **Gamintojas / tiekėjas**  
Hermann Otto GmbH  
Krankenhausstraße 14  
D-83413 Fridolfing  
Tel.: 0049/(0)8684/908-0  
Fax.: 0049/(0)8684/908-539
- **Informacijos šaltinis:**  
Tel.: 0049- (0)8684- 908- 641 ( -460 )  
E-Mail: alois.parzinger@otto-chemie.de
- **1.4 Pagalbos telefono numeris:**  
Tel.: 0049- (0)89- 192 40 (emergency telephone no.)  
Tel.: 0049/621/60-43333 (BASF Plant fire brigade)

### 2. SKIRSNIS. Galimi pavojai

- **2.1 Medžiagos ar mišinio klasifikavimas**
- **Klasifikavimas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1272/2008**



GHS02 liepsna

Flam. Liq. 2 H225 Labai degūs skystis ir garai.



GHS07

Eye Irrit. 2 H319 Sukelia smarkų akių dirginimą.

STOT SE 3 H336 Gali sukelti mieguistumą arba galvos svaigimą.

- **2.2 Ženklavimo elementai**
- **Ženklavimas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1272/2008**  
Gaminyje klasifikuojamas bei ženklavamas pagal KŽP reglamentą.
- **Pavojaus piktogramos** GHS02, GHS07
- **Signalinis žodis** Pavojainga

- **Pavojų nustatantys komponentai etiketavimui:**

2-propanolis

- **Pavojingumo frazės**

H225 Labai degūs skystis ir garai.

H319 Sukelia smarkų akių dirginimą.

H336 Gali sukelti mieguistumą arba galvos svaigimą.

- **Atsargumo frazės**

P102 Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje.

P271 Naudoti tik lauke arba gerai vėdinamoje patalpoje.

P210 Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių, karštų paviršių, žiežirbų, atviros liepsnos ir kitų uždegimo šaltinių. Nerūkyti.

P280 Mūvėkite apsaugines pirštines / naudokite akių apsaugą / veido apsaugą.

P302+P352 PATEKUS ANT ODOS: Plauti dideliu vandens ir muilo kiekiu.

P304+P312 ĮKVĖPUS: Pasijutus blogai, skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ / kreiptis į gydytoją.

P301+P310 PRARIJUS: nedelsiant skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ / kreiptis į gydytoją.

(Tęsinys 2 psl.)

# Saugos duomenų lapas

## pagal 1907/2006/EB, 31 straipsnis

Spausdinimo data: 29.06.2016

Versijos numeris 1

Peržiūrėta: 29.06.2016

**Prekybos ženklas: OTTO Cleaner T**

(Puslapio 1 tęsinys)

P301+P330+P331 PRARIJUS: išskalauti burną. NESKATINTI vėmimo.

P305+P351+P338 PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.

P313 Kreiptis į gydytoją.

- **2.3 Kiti pavojai**
- **PBT ir vPvB vertinimo rezultatai**
- **PBT:** Nevartotina.
- **vPvB:** Nevartotina.

### 3. SKIRSNIS. Sudėtis arba informacija apie sudedamąsias dalis

- **3.2 Cheminė charakteristika: Mišiniai**
- **Aprašymas:** Valiklis
- **Pavojingos sudedamosios medžiagos :**

67-63-0 2-propanolis

80 - 100%

⚠ Flam. Liq. 2, H225; ⚠ Eye Irrit. 2, H319; STOT SE 3, H336

- **Papildomos nuorodos** Nurodytų rizikos frazių turinio ieškoti 16 straipsnyje.

### 4. SKIRSNIS. Pirmosios pagalbos priemonės

- **4.1 Pirmosios pagalbos priemonių aprašymas**

- **Bendra informacija:**

Produktu suteptus drabužius nedelsiant pašalinti.

Apsinuodijimo simptomai gali atsirasti po daugelio valandų, todėl gydytojų priežiūra būtina mažiausiai 48 val. po įvykio.

- **Įkvėpus:**

Garantuoti tyrą orą. Jeigu reikia, panaudoti kvėpavimą užtikrinančias priemones, šilumą. Tęsiantis negalavimams, pasikonsultuoti su gydytoju.

- **Po kontakto su oda:**

Nedelsiant apiplauti vandeniu ir muilu ir gerai išskalauti.

Nesiliaujant odos perštėjimui, kreiptis į gydytoją.

- **Po kontakto su akimis:**

Akis, atkėlus akių vokus, keletą minučių plauti tekančiu vandeniu ir pasikonsultuoti su gydytoju.

- **Prarijus:** Nesistengti iššaukti vėmimą; nedelsiant kreiptis medicininės pagalbos.

- **4.2 Svarbiausi simptomai ir poveikis (ūmus ir uždelstas)**

Galvos skausmai

Apsvaigimas

Galvos svagimas

Pykinimas

- **4.3 Nurodymas apie bet kokios neatidėliotinos medicinos pagalbos ir specialaus gydymo reikalingumą**

Nurijus ar vemiant patekimo į plaučius pavojus.

### 5. SKIRSNIS. Priešgaisrinės priemonės

- **5.1 Gesinimo priemonės**

- **Tinkamos gesinimo medžiagos:**

CO<sub>2</sub>, gesinimo mišteliai arba vandens srovė. Didesnį gaisrą gesinti vandens srove arba alkoholiui atspariomis putomis.

- **Dėl saugumo sumetimų netinkamos gesinimo medžiagos:** Vanduo pilna srove

- **5.2 Specialūs medžiagos ar mišinio keliami pavojai**

Įkaitus arba gaisro atveju galimas nuodingų dujų susidarymas.

- **5.3 Patarimai gaisrininkams**

- **Ypatingos saugos priemonės:** Neįkvėpti sprogimo ir degimo dujų.

(Tęsinys 3 psl.)

# Saugos duomenų lapas

## pagal 1907/2006/EB, 31 straipsnis

Spausdinimo data: 29.06.2016

Versijos numeris 1

Peržiūrėta: 29.06.2016

**Prekybos ženklas: OTTO Cleaner T**

(Puslapis 2 tęsinys)

- **Kitos nuorodos** Pažeistas talpas atvėsinti vandens srove.

### 6. SKIRSNIS. Avarijų likvidavimo priemonės

- **6.1 Asmens atsargumo priemonės, apsaugos priemonės ir skubios pagalbos procedūros**  
Garantuoti pakankamą vėdinimą.  
Vengti ugnies šaltinių.
- **6.2 Ekologinės atsargumo priemonės:**  
Neleisti patekti į kanalizaciją/paviršinius vandenis/gruntinius vandenis.
- **6.3 Izoliavimo ir valymo procedūros bei priemonės:**  
Surinkti su skysčiais rišančiomis medžiagomis (smėlis, žvyras, rūgščių rišiklis, universalus rišiklis, pjuvenos).  
Užterštomis medžiagomis atsikratyti kaip atliekomis pagal 13 pkt. reikalavimus.
- **6.4 Nuoroda į kitus skirsnius** Informacija apie asmens saugos priemones pateikiama 8 skyriuje.

### 7. SKIRSNIS. Tvarkymas ir sandėliavimas

- **7.1 Su saugiu tvarkymu susijusios atsargumo priemonės**  
Garantuoti gerą darbo vietos vėdinimą/nutraukimą.  
Jokių kitų nuorodų, žr. 8 pkt. Poveikio prevencija/asmens apsauga
- **Nuorodos apsaugai nuo gaisro ir sprogo:**  
Vengti ugnies šaltinių - nerūkyti.  
Imptis priemonių elektros krūvio susidarymui išvengti.  
Uždarų sistemų garų skyriuje gali kauptis degių medžiagų dalelės, todėl būtina vengti ugnies šaltinio.  
Perdirbant susidaro lakios, lengvai užsidegančios dalelės.  
Ištuštintame inde gali susidaryti degūs mišiniai.
- **7.2 Saugaus sandėliavimo sąlygos, įskaitant visus nesuderinamumus**
- **Sandėliavimas:**
- **Reikalavimai sandėliavimo patalpoms ir talpoms:**  
Numatyti tirpikliams atsparias ir sandarias grindis.  
Užkirsti bet kokio įsiskverbimo į žemę galimybę.
- **Nuorodos dėl laikymo bendrai:** Laikyti atskirai nuo maisto produktų.
- **Kitos sandėliavimo nuorodos:**  
Laikyti vėsioje ir sausoje vietoje gerai uždarytuose induose.  
Saugoti nuo karščio ir tiesioginių saulės spindulių.  
Talpas laikyti gerai vėdinamoje vietoje.

### 8. SKIRSNIS. Poveikio kontrolė/asmens apsauga

- **Papildomos nuorodos techninės įrangos pritaikymui:** Jokių kitų nuorodų, žr. 7 pkt.
  - **8.1 Kontrolės parametrai**
  - **Sudedamosios dalys su darbo vietoje stebėtinomis vertėmis:**
- 
- 67-63-0 2-propanolis (50- 100%)**
- PRD (LT) TPRD Trumpalaikio poveikio ribinis dydis: 600 mg/m<sup>3</sup>, 250 ppm  
IPRD Ilgalaikio poveikio ribinis dydis: 350 mg/m<sup>3</sup>, 150 ppm
- AGW (D) IPRD Ilgalaikio poveikio ribinis dydis: 500 mg/m<sup>3</sup>, 200 ppm  
2(II);DFG, Y
- PEL (USA) IPRD Ilgalaikio poveikio ribinis dydis: 980 mg/m<sup>3</sup>, 400 ppm
- REL (USA) TPRD Trumpalaikio poveikio ribinis dydis: 1225 mg/m<sup>3</sup>, 500 ppm  
IPRD Ilgalaikio poveikio ribinis dydis: 980 mg/m<sup>3</sup>, 400 ppm
- TLV (USA) TPRD Trumpalaikio poveikio ribinis dydis: 984 mg/m<sup>3</sup>, 400 ppm  
IPRD Ilgalaikio poveikio ribinis dydis: 492 mg/m<sup>3</sup>, 200 ppm  
BEI

(Tęsinys 4 psl.)

# Saugos duomenų lapas

## pagal 1907/2006/EB, 31 straipsnis

Spausdinimo data: 29.06.2016

Versijos numeris 1

Peržiūrėta: 29.06.2016

**Prekybos ženklas: OTTO Cleaner T**

(Puslapis 3 tęsinys)

· **Sudedamosios dalys su biologinių ribinių verčių:**

**67-63-0 2-propanolis (50- 100%)**

BGW (D) 25 mg/l

Untersuchungsmaterial: Vollblut

Probennahmezeitpunkt: Expositionsende bzw. Schichtende

Parameter: Aceton

25 mg/l

Untersuchungsmaterial: Urin

Probennahmezeitpunkt: Expositionsende bzw. Schichtende

Parameter: Aceton

BEI (USA) 40 mg/L

Medium: urine

Time: end of shift at end of workweek

Parameter: Acetone (background, nonspecific)

· **Papildomos nuorodos:** Už pagrindą buvo paimti sudarymo metu galioję sąrašai.

· **8.2 Poveikio kontrolė**

· **Asmens saugos priemonės:**

· **Bendrosios saugos ir higienos priemonės:**

Atkreiptinas dėmesys į įprastas saugos priemones, taikomas dirbant su chemikalais.

Prieš pertraukas ir baigus darbą nusiplauti rankas.

Vengti kontakto su akimis ir oda.

Nėščiosios būtinai privalėtų vengti įkvėpimo ir kontakto su oda.

· **Kvėpavimo takų apsauga:** Esant didelėms koncentracijoms, naudoti kvėpavimo apsaugą.

· **Rankų apsauga:** Apsauginės pirštinės

· **Pirštinių medžiaga**

Tinkamų apsauginių pirštinių parinkimas priklauso ne tik nuo medžiagos, tačiau ir nuo kitų kokybinių rodiklių, kurie kiekvieno gamintojo yra skirtingi.

Fluoro kaučiukas (Vitonas)

Rekomenduojamas medžiagos storis:  $\geq 0,4$  mm

· **Pirštinių medžiagos persigėrimo laikotarpis** Atsparumo trukmė: > 480 min

· **Akių apsauga:** Tarpiai prisispaudžiantys akiniai

· **Kūno apsauga:** Apsauginiai drabužiai

## 9. SKIRSNIS. Fizinės ir cheminės savybės

· **9.1 Informacija apie pagrindines fizines ir chemines savybes**

· **Bendra informacija**

· **Išvaizda:**

**Forma:**

Skysta(s)

**Spalva:**

Bespalvis(ė)

· **Kvapas:**

Kaip alkoholis

· **Kvapo atsiradimo slenkstis:**

Nenustatyta.

· **pH vertė:**

Nenustatyta.

· **Sudėties pakeitimas**

**Tirpimo taškas / Tirpimo sritis:**

-89,5 °C (-129 °F)

**Virimo taškas / Virimo sritis:**

82 °C (180 °F)

· **Užsidegimo taškas:**

12 °C (54 °F)

· **Uždegimo temperatūra:**

425 °C (797 °F)

· **Savaiminis užsidegimas:**

Produktas savaime neužsidega.

· **Sprogimo pavojus:**

Produktas nekelia sprogimo pavojaus, tačiau įmanomas sprogių garų/oro mišinių susidarymas.

(Tęsinys 5 psl.)

# Saugos duomenų lapas

## pagal 1907/2006/EB, 31 straipsnis

Spausdinimo data: 29.06.2016

Versijos numeris 1

Peržiūrėta: 29.06.2016

Prekybos ženklas: OTTO Cleaner T

(Puslapis 4 tęsinys)

- **Sprogimo riba :**
  - **Žemutinė:** 2 Vol %
  - **Viršutinė** 12 Vol %
- **Gaisrą skatinančios savybės** Nenustatyta.
- **Garų slėgis esant 20 °C (68 °F):** 48 hPa (36 mm Hg)
- **Tankis esant 20 °C (68 °F):** 0,78 g/cm<sup>3</sup> (6,509 lbs/gal)
- **Garų tankis** 1,05
- **Garavimo greitis** Nenustatyta.
- **Tirpumas / Maišymas su vandeniu:** Pilnai maišytina(s).
- **Atsiskyrimo koeficientas (n-oktanolis/ vanduo)** 0,05 log POW
- **Viskoziškumas esant 20 °C (68 °F):** 2,43 mPa.s
- **Tirpiklių sudėtis:** 100 %

## 10. SKIRSNIS. Stabilumas ir reakingumas

- **10.1 Reakingumas** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.
- **10.2 Cheminis stabilumas**
- **Terminis irimas / vengtinios sąlygos:**  
Nesuyra vartojant pagal instrukciją.  
Venkite stipraus įkaitimo.
- **10.3 Pavojingų reakcijų galimybė**  
Pakilus temperatūrai, dėl aukšto garų slėgio kyla pavojus indui sutrūkinėti.  
Kaitinant virš degimo taško ir/arba purškiant, galimas degaus mišinio susidarymas ore.
- **10.5 Nesuderinamos medžiagos:** Strong oxidizing agents, alkalis, amines, strong acides
- **10.6 Pavojingi skilimo produktai:** žr. punktą 5.2

## 11. SKIRSNIS. Toksikologinė informacija

- **11.1 Informacija apie toksinį poveikį**
  - **Ūmus toksiškumas** Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
  - **Klasifikacijai svarbios LD/LC50 vertės:**
- 
- 67-63-0 2-propanolis**
- **Oralinis(ė)** LD50 5840 mg/kg (rat)
  - **Dermalinis(ė)** LD50 13900 mg/kg (rab)
  - **Pirminis perštėjimo efektas:**
  - **Odos išdirginimas ir (arba) dirginimas**  
Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
  - **Didelis kenksmingumas akims ir (arba) akių dirginimas**  
Sukelia smarkų akių dirginimą.
  - **Kvėpavimo takų arba odos jautrinimas**  
dermal: not sensitizing  
Source: test report OECD 406
  - **CMR padarinius (kancerogeniškumą, mutageniškumą ir toksiškumą reprodukcijai)**
  - **Mutageninis poveikis lytinėms ląstelėms**  
Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
  - **Kancerogeniškumas** Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
  - **Toksiškumas reprodukcijai** Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
  - **STOT (vienkartinis poveikis)**  
Gali sukelti mieguistumą arba galvos svaigimą.
  - **STOT (kartotinis poveikis)** Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.

(Tęsinys 6 psl.)

# Saugos duomenų lapas

## pagal 1907/2006/EB, 31 straipsnis

Spausdinimo data: 29.06.2016

Versijos numeris 1

Peržiūrėta: 29.06.2016

Prekybos ženklas: OTTO Cleaner T

(Puslapis 5 tęsinys)

· Aspiracijos pavojus Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.



### 12. SKIRSNIS. Ekologinė informacija

- **Kitos ekologinės nuorodos:**
- **Bendrosios nuorodos:**  
Vandens užteršimo klasė 1 (Savarankiška klasifikacija): lengvai užteršia vandenį  
Neleisti patekti į gruntinius vandenis, vandens telkinius ir į kanalizaciją.
- **12.5 PBT ir vPvB vertinimo rezultatai**
- **PBT:** Nevartotina.
- **vPvB:** Nevartotina.

### 13. SKIRSNIS. Atliekų tvarkymas

- **13.1 Atliekų tvarkymo metodai**
- **Rekomendacija:** Būtinai specialus apdorojimas pagal oficialius normatyvus.
- **Europos atliekų katalogas**  
07 01 04\* kiti organiniai tirpikliai, plovimo skysčiai ir motininiai tirpalai
- **Nevalytos pakuotės:**
- **Rekomendacija:**  
Užterštą pakuotę būtina visiškai ištuštinti. Po atitinkamo valymo ji gali būti pridudama perdirbimui.  
Valymui netinkamomis pakuotėmis atsikratyti kaip atitinkama medžiaga.

### 14. SKIRSNIS. Informacija apie gabenimą

- **14.1 JT numeris**
- **ADR, IMDG, IATA** UN1219
- **14.2 JT teisingas krovinio pavadinimas**
- **ADR** 1219 IZOPROPANOLIS (IZOPROPILO ALKOHOLIS), tirpalas
- **IMDG** ISOPROPANOL solution
- **IATA** Isopropanol solution
- **14.3 Gabenimo pavojingumo klasė (-s)**
- **ADR**
- 
- **klasė** 3 (F1) Degios skystos medžiagos
- **Pavojingumo etiketė** 3
- **IMDG, IATA**
- 
- **Class** 3 Degios skystos medžiagos
- **Label** 3
- **14.4 Pakuotės grupė**
- **ADR, IMDG, IATA** II
- **14.5 Pavojus aplinkai:**
- **Marine pollutant:** Ne
- **14.6 Specialios atsargumo priemonės naudotojams** Atsargiai: Degios skystos medžiagos

(Tęsinys 7 psl.)

LT

# Saugos duomenų lapas

## pagal 1907/2006/EB, 31 straipsnis

Spausdinimo data: 29.06.2016

Versijos numeris 1

Peržiūrėta: 29.06.2016

Prekybos ženklas: OTTO Cleaner T

(Puslapio 6 tęsinys)

- Kemlerio kodas 33
- EMS numeris: F-E,S-D
- Stowage Category B
- 14.7 Nesupakuotų krovinių vežimas pagal MARPOL konvencijos II priedą ir IBC kodeksą Nevartotina.

- Transportavimas/kitos nuorodos:

- ADR
- Riboti kiekiai (LQ): 1L
- Nekontroliojami kiekiai (EQ) Kodas: E2  
Didžiausias neto kiekis vidinėje taroje: 30 ml  
Didžiausias neto kiekis išorinėje taroje: 500 ml
- Transporto kategorija 2
- Tunelio apribojimo kodas: D/E

- IMDG
- Limited quantities (LQ) 1L
- Excepted quantities (EQ) Code: E2  
Maximum net quantity per inner packaging: 30 ml  
Maximum net quantity per outer packaging: 500 ml
- UN "Model Regulation": UN1219, IZOPROPANOLIS (IZOPROPILO ALKOHOLIS), tirpalas, 3, II

### 15. SKIRSNIS. Informacija apie reglamentavimą

- 15.1 Su konkrečia medžiaga ar mišiniu susiję saugos, sveikatos ir aplinkos teisės aktai
- Direktyva 2012/18/ES
- Kvalifikacinis kiekis (tonomis), taikant žemesnės pakopos reikalavimus 5.000 t
- Kvalifikacinis kiekis (tonomis), taikant aukštesnės pakopos reikalavimus 50.000 t

- Nacionaliniai normatyvai:

- Vandens taršos klasė:  
1 (Savarankiška klasifikacija) vandens užteršimo klasė: silpnai teršiantis vandenį.

- Duomenys apie tarptautinio registravimo būklę:

**Katalogizuotas arba suderintas su šiuo inventoriumi:**

EINECS - Europe	išvardyti
AICS - Australia	išvardyti
DSL/NDSL - Canada	išvardyti
IECSC - China	išvardyti
ENCS - Japan	išvardyti
NZIoC - New Zealand	išvardyti
PICCS - Philippines	išvardyti
ECL/KECI - Korea	išvardyti
TSCA - USA	išvardyti
NECI - Taiwan	išvardyti

- 15.2 Cheminės saugos vertinimas: Cheminės saugos vertinimas nebuvo atliktas.

### 16. SKIRSNIS. Kita informacija

Duomenys pateikti pagal šią šiuo žinių būklę, tačiau nepateikia produkto savybių garantijos ir nėra pagrindas sutartiniams teisiniams santykiams.

- Svarbios frazės  
H225 Labai degūs skystis ir garai.  
H319 Sukelia smarkų akių dirginimą.  
H336 Gali sukelti mieguistumą arba galvos svaigimą.
- Duomenų suvestinę sudarantis skyrius: Tel.: 0049- (0)8684- 908- 641

(Tęsinys 8 psl.)

# Saugos duomenų lapas pagal 1907/2006/EB, 31 straipsnis

Spausdinimo data: 29.06.2016

Versijos numeris 1

Peržiūrėta: 29.06.2016

**Prekybos ženklas: OTTO Cleaner T**

(Puslapis 7 tęsinys)

· **Asmuo kontaktams** : Tel.: 0049- (0)8684- 908- 641 ( -460 )

· **Santrumpos ir akronimai:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Flam. Liq. 2: Flammable liquids, Hazard Category 2

Eye Irrit. 2: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 2

STOT SE 3: Specific target organ toxicity - Single exposure, Hazard Category 3

· \* **Lyginant su buvusia versija pakeisti duomenys**

-LT-